



ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)  
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)  
INTERNATIONAL REGIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)  
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00018558

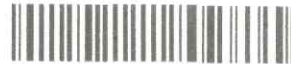
CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **18558**

|                                                                                                 |                                                            |                                                         |                                            |                |          |                                                             |  |                |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------|----------|-------------------------------------------------------------|--|----------------|--|
| Lugar y fecha:<br>Document Place and date:                                                      | 08/05/2018                                                 | Fecha inicio tratamiento:<br>Treatment started on date: | 07/05/2018                                 | Hora:<br>Time: | 08:45 AM | Fecha finalización tratamiento:<br>Treatment ended on date: |  | Hora:<br>Time: |  |
| Importador / Importer<br>Exportador / Exporter                                                  | Nombre:<br>Name: <b>NUEVOS ALMACENES, S.A.</b>             |                                                         |                                            |                |          |                                                             |  |                |  |
| TERRESTRE / LAND                                                                                | AEREO / AIR                                                |                                                         | MARITIMO / MARINE                          |                |          |                                                             |  |                |  |
| Tipo de Transporte:<br>Type of Vehicle:                                                         | Tipo de Aeronave:<br>Type of Aircraft:                     |                                                         | Nombre del Vapor:<br>Vessel Name:          |                |          |                                                             |  |                |  |
| Placa:<br>Registration plate:                                                                   | Matrícula:<br>Registration number:                         |                                                         | No. de Viaje:<br>Trip No.                  |                |          |                                                             |  |                |  |
| Origen:<br>Origin:                                                                              | Procedencia:<br>Point of Departure:                        |                                                         | Destino:<br>Destination:                   |                |          |                                                             |  |                |  |
| Tipo de Tratamiento / Type of treatment:                                                        | Químico utilizado:<br>Chemical used:                       |                                                         | Dosis:<br>Dose:                            |                |          |                                                             |  |                |  |
| Concentración:<br>Concentration:                                                                | Cantidad de Químico utilizado:<br>Amount of chemical used: |                                                         | Temperatura ambiente:<br>Room temperature: |                |          |                                                             |  |                |  |
| Volumen tratado:<br>Treated volume:                                                             | Tiempo de aereación:<br>Ventilation period:                |                                                         |                                            |                |          |                                                             |  |                |  |
| Tiempo de exposición:<br>Exposure period:                                                       | Peso / volumen / unidades:<br>Weight / volume / units:     |                                                         |                                            |                |          |                                                             |  |                |  |
| Producto tratado:<br>Product treated:                                                           | Motivo del tratamiento:<br>Treatment Purpose:              |                                                         |                                            |                |          |                                                             |  |                |  |
| Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena:<br>Date and Order No. for quarantine treatment: | Observaciones:<br>Observations:                            |                                                         |                                            |                |          |                                                             |  |                |  |



NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /  
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA  
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000018558

00018558

|                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                         |                      |                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|
| ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA<br>COMPROBANTE DE PAGO<br>INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH<br>RECEIPT |                                                                                                                                                                         | TCQ No. <b>18558</b> |                                   |
| RECIBI DE:<br>RECEIVED FROM:                                                                                                                                  | NUEVOS ALMACENES, S.A.                                                                                                                                                  |                      | POR Q / FOR Q                     |
| LA CANTIDAD DE:<br>THE AMOUNT OF:                                                                                                                             | TREINTA Y SIETE CON 9/100 Quetzales                                                                                                                                     |                      | TIPO DE CAMBIO:<br>EXCHANGE RATE: |
| EN CONCEPTO DE:<br>FOR:                                                                                                                                       | CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP                                                                                                                                          |                      | ***37.09                          |
| CANCELADO EN:<br>PAID IN:                                                                                                                                     | EFFECTIVO/CASH: <input type="checkbox"/> CREDITO/CREDIT: <input checked="" type="checkbox"/> CHEQUE No./CHECK No. <input type="text"/> BANCO/BANK: <input type="text"/> |                      | 7.41825                           |
| TCQ 08/05/2018                                                                                                                                                | LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE                                                                                                                                          |                      | QUETZALES                         |
| José Sánchez Navichoque                                                                                                                                       | FIRMA / SIGNATURE                                                                                                                                                       |                      | SELLO / SEAL                      |
| NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME                                                                                                                    |                                                                                                                                                                         |                      |                                   |
| CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST                                                                                                     |                                                                                                                                                                         |                      |                                   |

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000018558